



ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΑ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΑ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ ΚΑΙ ΠΕΜΠΤΗΝ

ΓΡΑΦΕΙΟΝ

Ο 'Οδός Προαστείου, αρ. 10  
Αί συνδρομαί αποστέλλονται απ' ευθείας εις 'Αθήνας δια γραμματοσήμου, αρτονομισμάτων, χρυσού κτλ.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Πέτρον Μαέλ : ΤΟ ΤΟΡΠΙΛΟΒΟΛΟΝ 29, ναυτικόν μυθιστόρημα, (μετά εικόνων), κατά μετάφρασιν Χαρ. 'Αρρίων, — Λέοντος Δε-Τερσώ : Η ΜΗΤΗΡ ΤΡΕΛΛΗ, Σιμωναϊκόν μυθιστόρημα κατά μετάφρασιν Δηλ. — 'Ιωακείμ Βαλαβάνη : ΑΛΗΘΕΣ ΔΡΑΜΑ ΕΝ ΜΙΚΡΑ ΑΣΙΑ. — Η ΚΥΡΙΑ ΡΟΣΖΙΑΚΑΕΝ. Ιστορικόν γαλλικόν διήγημα.

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ προπληρωτέα

'Εν 'Αθήναις φρ. 8, ταίς επαρχίαις 8,50  
έν τῷ ἑξωτερικῷ φρ. χρυσῶ 15.  
'Εν Ρωσίᾳ ρούβλια 6.

ΠΙΕΤΡΟΥ ΜΑΕΛ

ΤΟ ΤΟΡΠΙΛΟΒΟΛΟΝ 29

ΝΑΥΤΙΚΟΝ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

[Συνέχεια]

'Η ἐπιστολὴ ἦτο μακρὰ, ἔλεγε δὲ τὰ ἑξῆς :

« Λεσποινίς,

« Οὕτω μόνον μοι ἐπιτρέπεται νὰ σὰς ἀποκαλῶ, δὲν εἶνε ἀληθές ; 'Ακόμη δὲν συνείθισα νὰ προφέρω ἄλλῶς τὸ ὄνομά σας. Καὶ ὁμως ὁ Θεὸς γινώσκει πόσον ἡ καρδία μου ὕμνει τὸ ὄνομα αὐτό, τὸ λατρευτόν, καὶ διὰ τινῶν χαρακτήρων εἶνε ἐγγεγραμμένον εἰς τὰ βάθη τῶν λογισμῶν μου εἰς τὰ μυχιαίτατα τῶν ὀνείρων μου !

« Πόσον εἶσθε μακρὰν ! 'Όταν ἀναλογίζωμαι τὰ χίλια πεντακόσια χιλιόμετρα, ἅτινα μὰς ἀποχωρίζουσι, σκέπτομαι ἐάν θὰ διανύσω πάλιν τὴν ὁδὸν τῆς Τουλό- νος, τὴν ἀγρυσαν πρὸς τὴν ἑπαυλίαν 'Εριν, ἔνθα λίαν εὐτυχῆς βεβαίως ἀφῆκα νὰ ἐκφύγη ἐκ τῶν χειλέων μου τὸ ἀπόρρητον τῆς ζωῆς μου. Καὶ κατ' αὐτὴν ταύτην τὴν στιγμήν. καθ' ἣν χαράσσω τὰς παρούσας γραμμάς, συλλογίζομαι μήπως πάντα ταῦτα δὲν εἶνε ἀληθῆ, μήπως εἶδα ὄνειρον ἐξαισίον, οὐ ἀκόμη διαρκεὶ ἡ γοητεία, ἀλλ' ὅπερ ἦδη ὑπέστη τὴν πρώτην ἀμυγλὴν τῆς ὀδύνης.

« Ἐπειτα συλλογίζομαι ὅτι πάντα ταῦτα εἶνε ἀληθῆ, ὅτι ὁ χάρτης αὐτὸς θὰ πετάξῃ πρὸς σὰς, ὅτι θὰ σὰς κοιμῆσθαι τὸ σέβας, τὴν λατρείαν τοῦ λογισμοῦ μου. Συλλογίζομαι ὅτι αἱ χεῖρές σας θὰ τὸν κρατήσωσιν, ὅτι θὰ συντρίψωσιν τὴν σφραγίδα καὶ ἐκ τῶν προτέρων συμμετέχω τῆς μελλούσης αὐτῆς θωπείας. 'Αν ἐτόλμων ἄπαξ, ἄπαξ μόνον νὰ σὰς εἶπω : Λευκὴ μ. . . », ἀλλ' ὄχι βλέπετε ὅτι δὲν τολμῶ ἀκόμη. 'Η γραφὴ μου τρέμει πολὺ καὶ δὲν δύναται ν' ἀποτελειώσῃ τὴν

φράσιν. Δὲν δύναται τις νὰ γράψῃ ψιθυρόν καὶ τὰ πάντα ἐν ἐμοὶ ψιθυρίζουσι τὸ προσφιλές σας ὄνομα.

« Πόσον μακρὰν εἶσθε ! Ποῦ εὐρίσκεσθε κατὰ τὴν στιγμήν ταύτην ; Τί κάμνετε ; Μένετε ἐντὸς τοῦ περιπτέρου ἢ ὀφείλω νὰ σὰς ἀναζητήσω εἰς τὴν αἴθουσαν, ὑπὸ τὰ παραπετάσματα, ἅτινα ἀπέκρυψαν τὴν σιωπὴν μου ἔκστασιν ; 'Αδιάφορον. 'Όπου καὶ ἂν εἶσθε σὰς συνοδεύω. 'Ακολουθῶ ἕκαστον βῆμά σας, βλέπω κυμαινομένην τὴν σκιάν σας. Καὶ ἐν τούτοις εὐρίσκομαι εἰς . . . Χερβοῦργον ! Καὶ σεῖς εἶσθε εἰς Κάννας.

« 'Ό 'Ωκεανὸς μου εἶνε ὁ πρεσβύτερος ἀδελφὸς τῆς Μεσογείου σας . . . Δὲν ἔχει οὐδὲ τὸ μειδίαμα οὐδὲ τὸ γόητρόν της. Καὶ ὁ οὐρανὸς δὲν βλέπω δὲν ἔχει τὸ κυανοῦν χρῶμα τοῦ ἰδικοῦ σας. 'Εδῶ τὰ νέφη εἶνε βαρέα καὶ ὁ θόλος τοῦ οὐρανοῦ φαίος. Τὰ κύματα, ἅτινα μὲ λικνίζουσι ἐκεῖ πέραν, ἐδῶ μὲ σαλεύουσι ἀνηλεῶς. 'Αφῆσα τὴν διοίκησιν τοῦ προσφιλοῦς μου 29, ὅπως ἀναλάβω τὴν διοίκησιν ἑτέρου τορπιλλοβόλου, ὅπερ λαμβάνει μέρος ἐνεργὸν εἰς τὰ γενόμενα πειράματα.

« Ἐξακολουθεῖτε νὰ ἐνδιαφέρησθε περὶ τῶν πειραμάτων μας, δὲν ἐκάμαμεν πολλὰ μέχρι τοῦδε, ἀλλὰ δὲν θὰ ζημιωθῶμεν ἀναμένοντες. 'Αλλως τε, δύο μόλις ἡμέραι παρήλθον ἀπὸ τῆς ἀφίξεώς μου. Μετὰ δύο ἡμέρας κατὶ θὰ δύναμαι νὰ σὰς διηγηθῶ.

'Η ἐπιστολὴ διεκόπητο ἐνταῦθα, ἤρχιζε δὲ πάλιν ὑπὸ ἡμερομηνίαν τῆς ἑπαύριον.

« Χθὲς ἀνετινάξαμεν τρεῖς τορπίλλας. Τὸ ἀποτέλεσμα δὲν ἦτο κατὰ πάντα ἀποφαστικόν. 'Απαιτεῖται ἀκόμη τελειοποίησις.

« Ὅθ' προσπαθήσω νὰ σὰς διηγηθῶ τὸ γεγονός ὅσον τὸ δυνατόν εὐκρινέστερον. Φθάνει νὰ μὴ σὰς κουράσῃ ! »

Καὶ ἡ ἐπιστολὴ εἰσέρχεται εἰς τὴν καθυτὸ διήγησιν. Μὲ ὕψος ἀπλοῦ ν, ἀπέριπτον, ζωηρὸν ὁ ἀξιωματικὸς ἐξέθετε τὰ συμβάντα, καταλείπων τρόπον τινὰ

'Απὸ τῆς προσεχοῦς Κυριακῆς ἀρξόμεθα τῆς δημοσιεύσεως ὠραίου καὶ δραματικωτάτου μυθιστορήματος τοῦ μεγάλου καὶ δημοτικωτάτου ρώσσου μυθιστοριογράφου ΒΣΕΒΟΛΟΔ ΚΡΕΣΤΟΦΣΚΗ ὑπὸ τὸν τίτλον :

ΕΚΤΟΣ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ

Τὴν μετάφρασιν ἐφιλοτέχνησεν ἐκ τοῦ ρωσικοῦ πρωτοτύπου, ὁ γνωστός τοῖς ἡμετέροις ἀναγνώσταις μεταφραστὴς κ. 'Αγ. Γ. Κωνσταντινίδης.

Λήξαντος τὴν 31<sup>ην</sup> 'Οκτωβρίου τοῦ 'Ε' ἔτους τῶν « Ἐκλεκτῶν Μυθιστορημάτων », ὅσοι τῶν κκ. Συνδρομητῶν μας ἐπιθυμοῦσι νὰ ἐξακολουθήσωσι καὶ κατὰ τὸ ΣΤ' ἔτος, παρακαλοῦνται ν' ἀποστείλωσι τὴν συνδρομὴν αὐτῶν ἐγκαίρως, ἵνα διὰ τοῦ ἀριθμοῦ τῆς ἀποσταλησομένης ἀποδείξεώς των συμμετάσχωσι τοῦ

ΒΙΒΛΙΩΝ ΔΡ. 264,

ὅπερ χάριν τῶν τακτικῶν καὶ τῶν ἀπὸ 1<sup>ης</sup> 'Οκτωβρίου ἐγγραφέντων ἢ ἐγγραφομένων κ.κ. Συνδρομητῶν ἡμῶν συνεστήθη.

Παρακαλοῦνται οἱ κκ. ἀνταποκριταὶ ἡμῶν νὰ κανονίσωσι τοὺς λογαριασμοὺς τοῦ λήξαντος 'Ε' ἔτους, ἀποστείλωσι δ' αὐτοὺς μετὰ τοῦ ἀντιτίμου ἀπ' εὐθείας πρὸς τὴν διεύθυνσιν.